





## Es Manual del usuario

Antes de utilizar este producto, lea atentamente estas instrucciones. También tendrá que consultar el manual de la cámara.

**Nota:** Este objetivo no es compatible con las cámaras SLR digitales de la serie D2, serie D1, D200, D100, D90, D80, serie D70, D60, D50, serie D40, o D3000 ni con las cámaras SLR de película.

### Por su seguridad

Para evitar daños materiales, sufrir lesiones o lesionar a terceros, lea completamente "Por su seguridad" antes de usar este producto.

Guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar en el que todos los que usen el producto puedan leerlas.

**ADVERTENCIA:** No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones graves o mortales.

**PRECAUCIÓN:** No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones o daños materiales.

### ADVERTENCIA

No desmonte ni modifique este producto.

No quite las piezas internas que puedan quedar expuestas como resultado de una caída u otro accidente.

No respetar estas precauciones puede causar descargas eléctricas u otras lesiones.

• Si nota anomalías en el producto, como por ejemplo la emisión de humo, calor u olores inusuales, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación de la cámara.

Continuar usando el producto podría causar incendios, quemaduras u otras lesiones.

• Mantener seco.

No manipular con las manos mojadas.

No respetar estas precauciones puede causar incendios o descargas eléctricas.

• No use este producto en presencia de polvo o gas inflamable, como por ejemplo propano, gasolina o aerosoles.

No respetar esta precaución puede causar explosiones o incendios.

• No mire directamente al sol u otra fuente de luz brillante a través del objetivo o la cámara.

No respetar esta precaución puede causar discapacidad visual.

• Mantenga este producto alejado de los niños.

No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamientos incorrectos del producto. Además, tenga en cuenta que las piezas pequeñas pueden presentar riesgos de asfixia. Si un niño ingiere cualquier pieza de este producto, solicite asistencia médica inmediatamente.

• No enrole, envuelva ni retuerza las correas alrededor del cuello.

No respetar esta precaución puede causar accidentes.

• No manipular con las manos descubiertas en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas o bajas.

No respetar esta precaución puede causar quemaduras o congelación.

### PRECAUCIÓN

• No deje el objetivo apuntando hacia el sol hacia otras fuentes de luz intensa.

La luz enfocada a través del objetivo puede causar incendios o dañar las piezas internas del producto. Al disparar en condiciones de contraluz, mantenga el sol alejado del encuadre. La luz del sol enfocada en la cámara cuando el sol está cerca del encuadre puede causar un incendio.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos períodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamientos incorrectos del producto.

• No transporte cámaras u objetivos con trípodes o accesorios similares instalados.

No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamientos incorrectos del producto.

• Avisos para los clientes de EE.UU.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que pudieran generar un funcionamiento no deseado.

**Declaración sobre interferencias con radiofrecuencias de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)**

Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital clase B, de acuerdo con la sección 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites han sido establecidos para ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en un entorno residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, y de no ser instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no es posible garantizar que en determinadas circunstancias no habrá interferencias. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se aconseja al usuario que intente corregir dichas interferencias tomando una o más de las medidas siguientes:

• Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.

• Aumente la separación entre el equipo y el receptor.

• Conecte el equipo a una toma de un circuito distinto a aquél al que el receptor esté conectado.

• Consulte al proveedor o a un técnico de radio/teléfono experimentado.

### PRECAUCIONES

**Modificaciones:** La FCC exige que se le notifique al usuario que la realización de cambios o modificaciones en este dispositivo no expresamente aprobados por Nikon Corporation puede invalidar el derecho del usuario a utilizar el equipo.

Nikon Inc., 1300 Walt Whitman Road, Melville, New York 11747-3064, U.S.A.  
Tel.: 631-547-2200

**Aviso para los Clientes de Canadá**  
CAN ICES-3/B/NMB-3-B

### Uso del objetivo

#### Partes del objetivo: Nombres y funciones

Consulte el diagrama que aparece en el margen izquierdo de esta página.

① Empuñadura de goma — —

② Botón de función de enfoque Pulsar para ejecutar la función seleccionada con el selector de función del enfoque. Consultar ③.

③ Anillo del zoom Girar para acercar o alejar. • Cuando vaya a tomar fotografías, ajuste el anillo de zoom antes de enfocar.

④ Escala de la distancia focal Determinar la distancia focal aproximada al acercar o alejar el objetivo.

⑤ Marca de la distancia focal —

⑥ Anillo de enfoque Girar para enfocar manualmente. Consultar ⑦.

⑦ Indicador de distancia de enfoque Mostrar la distancia de enfoque (la distancia aproximada entre el sensor de imagen y el sujeto). • Tenga en cuenta que el indicador de distancia de enfoque es solo una guía y podría no mostrar de forma precisa la distancia hasta el sujeto. Es posible que, a causa de la profundidad de campo u otros factores, no muestre  $\infty$  cuando la cámara está enfocando un objeto lejano.

⑧ Marca de distancia de enfoque Utilizar el botón de la orientación de paisaje a la orientación de retrato o viceversa. Consultar ⑨.

⑨ Índice de rotación del objetivo Utilizar al girar la cámara de la orientación de paisaje a la orientación de retrato o viceversa. Consultar ⑩.

⑩ Índice de rotación del collar del trípode Utilizar al girar la cámara de la orientación de paisaje a la orientación de retrato o viceversa. Consultar ⑪.

⑪ Marca de montaje del objetivo Utilizar al montar el objetivo en la cámara. —

⑫ Junta de goma de montaje del objetivo — —

⑬ Contactos de CPU Se utiliza para transferir datos a y desde la cámara. —

⑭ Anillo del collar del trípode Utilizar al instalar la correa. Consultar ⑮.

⑮ Ojal de la correa Se utiliza al instalar la correa. —

⑯ Índice de rotación del collar del trípode (90°) Utilizar al girar la cámara de la orientación de paisaje a la orientación de retrato o viceversa.

⑰ Tornillo de fijación del anillo del collar del trípode Utilizar para fijar el anillo del collar del trípode en posición.

⑱ Índice de rotación del objetivo (90°) Utilizar al girar la cámara de la orientación de paisaje a la orientación de retrato o viceversa.

⑲ Collar para trípode giratorio integrado Utilizar cuando la cámara esté montada en un trípode.

⑳ Interruptor de modo de enfoque Seleccionar el modo de enfoque. Consultar A.

⑳ Selector de función del enfoque Seleccionar la gama del autofocus. Consultar E.

㉑ Interruptor de límite de enfoque Seleccionar el ancho de la gama del autofocus. Consultar E.

㉒ Interruptor de reducción de la vibración Seleccionar entre los siguientes ajustes de reducción de la vibración: • OFF: Desactivar la reducción de la vibración. • NORMAL: La reducción de la vibración se aplica al pulsar el disparador hasta la mitad. Elija esta opción para la reducción de la vibración mejorada al fotografiar sujetos estacionarios. • SPORT: La reducción de la vibración se aplica al pulsar el disparador hasta la mitad. Seleccionar al fotografiar atletas y otros sujetos que se muevan rápida e impredeciblemente.

㉓ Selector de función de enfoque Seleccionar la función que realizará el botón de función del enfoque: memoria o AF-ON. Consultar C.

㉔ Interruptor de activación/desactivación del pitón Seleccionar el interruptor para activar o desactivar el pitón que se escucha durante las operaciones de ajuste o recuperación de la memoria. • Pitón activado. • Pitón desactivado.

㉕ Botón de ajuste de memoria Guardar la posición de enfoque actual.

㉖ Ranura de seguridad (para el cable antirrobo) Se pueden conectar a esta ranura cables antirrobo de terceros. Para obtener más información, consulte la documentación suministrada con el cable.

㉗ Parasol de objetivo Los parasoles protegen el objetivo y bloquean la luz directa que de otro modo causaría destellos o imágenes fantasma. Consultar D.

㉘ Mando de sujeción Utilizar al instalar el parasol.

㉙ Tapa del objetivo (cara posterior) —

㉚ Tapa del objetivo (cara frontal) —

㉛ Enfoque Los modos de enfoque compatibles se muestran en la siguiente tabla (para más información sobre los modos de enfoque de la cámara, consulte el manual de la cámara).

Modo de enfoque	Interruptor de modo de enfoque del objetivo
de la cámara	A/M M/A M
AF	Autofoco con anulación manual (prioridad AF)
M	Autofoco con anulación manual (prioridad manual)

MF Enfoque manual con telemetro electrónico

㉛ Modos A/M y M/A

• A/M (prioridad manual): El autofocus puede ser anulado instantáneamente girando el anillo de enfoque del objetivo.

• M/A (prioridad AF): Igual que antes, excepto que el anillo de enfoque debe ser girado aún más antes de que se anule el autofocus. Elija esta opción para aplicar una mayor dependencia en el autofocus.

Autofoco con anulación manual

Para usar el enfoque manual en el modo de autofocus:

① Deslice el interruptor de modo de enfoque del objetivo hacia A/M o M/A.

② Mientras mantiene pulsado el disparador de la cámara hasta la mitad o el botón AF-ON de la cámara, gire el anillo de enfoque.

• Para volver a enfocar usando autofocus, pulse el disparador de la cámara hasta la mitad o pulse otra vez el botón AF-ON de la cámara.

• Si el selector de función del enfoque del objetivo está en la posición AF-ON, podrá usar los botones de función del enfoque en lugar de usar el botón AF-ON de la cámara al enfocar.

③ Los botones de función de enfoque y el selector

Puede seleccionar la función asignada a los botones de función de enfoque utilizando el selector de función de enfoque.

④ Selector de función de enfoque Botón de función de enfoque

AF-L Bloqueo de enfoque

MEMORY RECALL Recuperación de memoria

AF-ON Inicio AF del objetivo

• La función asignada puede ejecutarse pulsando cualquiera de los cuatro botones de función de enfoque.

• Para que los botones de función de enfoque se muevan (giren) a una nueva posición, póngase en contacto con el personal del servicio técnico autorizado de Nikon.

Bloqueo de enfoque (AF-L)

Al seleccionar AF-L con el selector de función del enfoque, el enfoque se bloqueará mientras se pulsa un botón de función del enfoque. Utilice el bloqueo del enfoque para recomponer tomas si el autofocus no puede enfocar al sujeto seleccionado, después de enfocar otro objeto a la misma distancia.

⑤ Deslice el interruptor de modo de enfoque hacia A/M o M/A.

⑥ Deslice el selector de función de enfoque hacia AF-L.

⑦ Bloqueo del enfoque.

• El enfoque puede bloquearse pulsando cualquiera de los botones de función de enfoque y permanecerá bloqueado mientras el botón esté pulsado.

• El enfoque también puede ser bloqueado utilizando los controles de la cámara.

Recuperación de memoria

Guarde y recupere las posiciones de enfoque del objetivo utilizadas frecuentemente.

Antes de recuperar una posición de enfoque guardada, ajuste el objetivo a la distancia focal efectiva cuando se guarda la posición.

Guarda posición de enfoque

① Deslice el interruptor de activación/desactivación del pitón hacia D.

② Enfoque.

③ Pulse el botón de ajuste de memoria.

• Se oirá un pitido si la operación se lleva a cabo.

• Si la operación falla, el indicador de distancia de enfoque retrocederá y avanzará diez veces y el objetivo emitirá un breve pitido seguido de tres pitidos largos. Enfoque de nuevo y pulse el botón de ajuste de memoria para guardar la distancia de enfoque.

• La operación puede realizarse en cualquier modo de enfoque sin importar la posición del selector de función del enfoque.

• La distancia almacenada no se elimina si apaga la cámara o si extrae el objetivo lejano.

Usa de las posiciones de enfoque almacenadas

① Deslice el selector de función de enfoque hacia